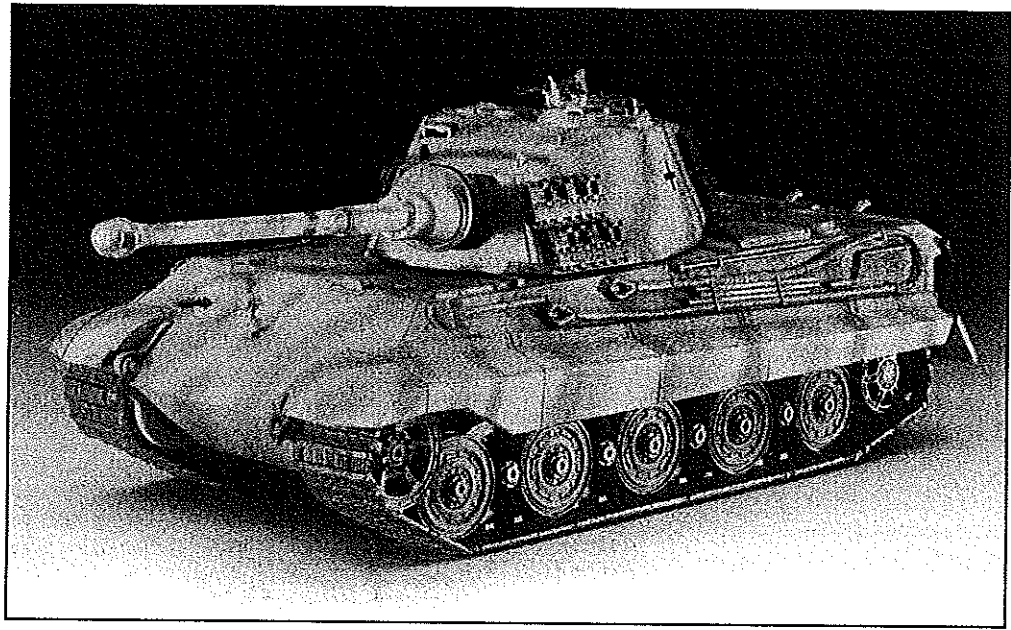


# Revell TIGER II Ausf. B - Königstiger mit Henschelturm

03129-0389

©2002 BY REVELL AG.

PRINTED IN POLAND



## Tiger II Ausf. B - Königstiger mit Henschelturm

Der 1943 entwickelte „Tiger“ II, inoffiziell auch als „Königstiger“ bezeichnet, wurde ab 1944 bei Henschel in Serie hergestellt. Der „Königstiger“ vereinte die Forderungen nach Panzerschutz und Feuerkraft in herausragender Weise. Die Frontpanzerung von bis zu 150 mm Stärke konnte von keinen Geschossen aus den Bordkanonen gegnerischer Kampfpfanzter durchschlagen werden. Die Wannenseiten waren bis zu 80 mm stark gepanzert. Trotz mehrerer massiver Bombenangriffe durch die Alliierten auf das Henschel-Werk in Kassel wurden – einschließlich der Prototypen und 50 mit „Porsche-turm“, ausgerüsteten Fahrzeugen – insgesamt 492 „Tiger“ II an die Truppe ausgeliefert. Davon erreichten aber nicht mehr alle die Frontverbände. Eine große Zahl der „Tiger“ II ging, bedingt durch Antriebsprobleme resultierend aus dem hohen Gesamtgewicht oder schlicht durch Spritmangel, verloren.

Als Hauptbewaffnung diente eine 8,8 cm Kampfwagenkanone (KwK) 43 L/71, deren Munition die Frontpanzerung der meisten gegnerischen Kampfpfanzertypen auf Entfernungen von bis zu 3500 m durchschlug. Die Frontpanzerung des schwersten und modernsten sowjetischen Kampfpfanzers der damaligen Zeit, der „Josef Stalin“, 2 (IS-2), konnte auf eine Entfernung von 2300 m durchschlagen werden. Als Sekundärbewaffnung war in einer Kugelblende im Fahrzeugbug ein 7,92 mm MG 34 eingebaut und ein an der Kommandantenkuppel angebrachtes weiteres MG 34 diente der Fliegerabwehr.

Als Antrieb diente ein V 12-Zylinder Maybach HL 230 P30 Ottomotor mit 700 PS Leistung, der dem „Tiger“, 2 - bei einem Gefechtsgewicht von 69.800 kg – eine Höchstgeschwindigkeit von 38 km/h auf der Straße ermöglichte. Die Höchstgeschwindigkeit im Gelände lag bei ca. 15 km/h. Die Reichweite betrug ca. 170 km und der Benzinverbrauch ca. 500 l/100 km. Die Besatzung bestand aus Fahrer, Funker, Kommandant, Richt- und Ladeschütze.

## Tiger II Vers. B - King Tiger w. Henschel turret

The Tiger II, unofficially known as the King Tiger, developed in 1943, was produced by Henschel from 1944 onwards. The King Tiger combined the requirements for armoured protection and fire power in an exemplary manner. The front armour up to 150 mm thick could not be penetrated by any of the on-board weapons of its opponents. The side armour was up to 80 mm thick. Despite several massive allied bombardments of the Henschel works in Kassel, a total of 492 Tiger IIs - including the prototypes and 50 vehicles equipped with the Porsche turret - were delivered to the troops. However not all of these reached the units at the front. A large number of Tiger IIs were lost when they broke down as a result of their heavy overall weight or simply because they ran out of fuel.

As main armament it had an 88 mm KwK 43 L/71, with ammunition capable of penetrating the front armour of most enemy types of combat tank from a distance of up to 3500 mm. The front armour of the heaviest and latest Soviet tank at that time, the Joseph Stalin 2 (IS-2), could be penetrated from a distance of 2300 mm. As secondary armament there was a 7.92 mm MG 34 mounted in an aperture in the front of the hull and another MG 34 anti-aircraft gun mounted in the commander's cupola.

It was driven by a 700 hp V-12 Maybach HL 230 P30 petrol engine, which gave the Tiger II, with a combat weight of 69,800 kg, a maximum road speed of 38 km/h. The maximum cross-country speed was about 15 km/h. The range was about 170 km and the petrol consumption about 500 litres/100 km. It was crewed by a driver, wireless operator, commander, gunner and loader.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Wiederrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
 Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.  
 Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
 Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
 Modeli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omavalmistaja. Lühitõlmasid ei tohiks kasutada muude tootjate tootmist.  
 Formen er produceret og eies af Revell AG/Revell Monogram Inc. Eftergigning uden tilladelse vil bli gjenstand for retslig forfølgelse.  
 Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalna podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.  
 Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyetinde olduğudır. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.  
 A forma előállította és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utáratolat és hamisítványokat bírósággal üldöztetik.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.  
 Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.  
 Formas producidas e de propriedade da Revell AG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.  
 Modelen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.  
 Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige eftergigninger søgtes.  
 Modeli valmistatakse ja kuuluvad tootjale Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegalne jäljendamine on keelatud ja selle eest võetakse kohtuotsust.  
 Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyetinde olduğu ve onunun vassıdır. Her türlü kopyalama ve taklitler mahkemeye takip edilecektir.  
 Forme je proizvedene in je v lastništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlašćena kopija bodo pravno kaznjena.

**D:****ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

**VORSICHT!** Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

**F:****ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

**E:****ATENCIÓN:** ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.**¡CUIDADO!** Leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguirlas minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

**P:****ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

**N:****ADVARSSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forges under oppsikt av/sammen med en voksen person!**OBS:** Studer byggeveiledningen godt for du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller røyk etter modellbygging med løsemiddelholdige midler. Hold lett antennelige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig.

**FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER,** men oppsøk lege! Avdunstinger må innåndes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.**GB: WARNING!**

• (Paint and cement) for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

**CAUTION!**

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

**SAFETY RULES**

• Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.

• Store chemical toys out of reach of young children.

• Wash hands and tools after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• Do not inhale fumes.

**HL:****ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het na slaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

**I:****ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

**FIN:****HUOMIO:** Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mieluiten aikuisen henkilön valvonnassa. VARO! Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä aina-oastaan rakennussarjaan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi liuotinpitoisia tuotteita. Pidä laitoilla palovaarallisista esineistä. Vältä materiaalin kosketusta silmien, ihon tai suun kanssa äläkä niele materiaalia. Älä hengitä höyryjä.

**Zu Ihrer Sicherheit!****Security-Text!**

S:

**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

**OBSERVERA!** Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna.

DK:

**NB!** Kun for børn over 8 år!Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. **NB!** Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyrs og småbørns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opløsningsmidler. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes.

PL:

**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

**OSTROŻNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalniki proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połykać. Nie wdychać par.

TR:

**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Çözültü maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz.

CZ:

**UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

**POZOR:** Před upotřebením přečtěte stavební návod, říd'te se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhněte se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry.

GR:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

H:

**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

**VIGYÁZATI** Az összeépítési útmutatót a készlet használatára előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézésre készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítőket használatát. Oldószert tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne egyék, ne igyék közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad!

SLO:

**OPAZORILA:** Samo za otroke, starejše od 8 let!Priporočamo, da delo nadzoruje odrasli. **POZORI** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upoštevajte ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priročnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosegá otrok (mlajših od 36 mesecev) in domačih živali. Po končanem delu si umijte roke in očistite orodje pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisani pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so naštetá ali priporočena v navodilih.

Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, piti ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko toploto! Materiali ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, Izparin ne smete vdihovati.

RUS:

**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только предложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

# Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

# Read before you start!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleifen und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm niet opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vleschpapier andrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gamme (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Détachez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour la séparer du papier et pressez-la sur emplacement avec du papier lésché.

**E: ¡Atención!** Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbratura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicarla il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura e immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e temporario con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionserna noggrannligen innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa bortfärgerna (2), gummbånd, tejp och klädspjor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramma (4) (5). Låt lacket torka tillräckligt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löschpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstærten skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøining af delene (2); gummbånd, tape og tejklemmer til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdele renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflættbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limet påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. Ma små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflættbilledenes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med løschpapper.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτιθέμενα εργαλεία: μαχαίρι και λιμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μονταδόκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το αποτυπώχατο.

**N: OBS!** Les nøye igjennom monteringsanvisningene før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstærten. Nødvendig værktøj: Kniv og fil for fjerning av grøder på delene (2), gummbånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann i la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapper.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Atender para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebaba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, da forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purrettujen poistamiseen (2); kuminauha, teliippi ja pyykkipoika yhteensidontaan osien paikallisoimitteluksiksi (3). Puhdista muoviosat mildellä pesoaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Torkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limoimista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöytäraamasta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jätät kokoonpanon. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen kiit ja tasta lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista merkitystä kohdasta samalla painamalla inuupaperi kuvan epästä poolta vasten.

**RUS: Вниматель:** Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

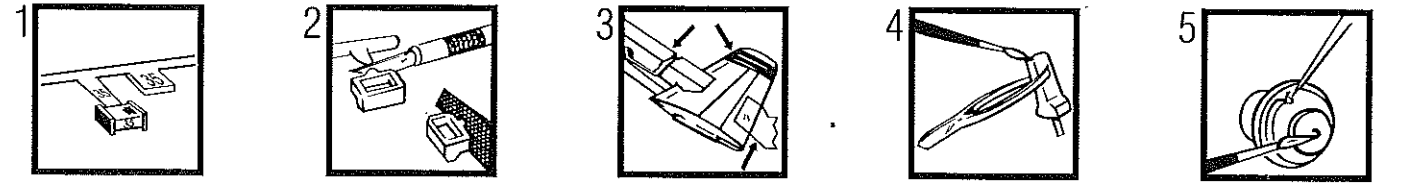
**PL: UWAGA:** Przed składeniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamkiertki do bliziny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Skłęgnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

**TR: DİKKAT:** Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çarşamını almak için bıçak ve eçe (2); lastik bant, yapıştırmış parçaları bir arada tutmak için yapıştıma bantı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çikirtmalann daha iyi yapışması için, açık havada kururun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştıma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmenden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurunmaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çikirtma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya dalın. Motivleri işaretlenen yere kağıttan itin ve simle kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je obšlován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nož i pilník k odstranění přebytečného laku (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obšlůk. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležejí; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí silnějšího papíru.

**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látunk el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek megszállításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszállítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak! A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagytni kell jól megszálladni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztalni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztalni és íratóspapírral felnyomni.

**SLO: UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumljasta traka, traka z lepilom in kluko za uvrščilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deteržentom, siliti na zraku da bi se stoji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepiljem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počas nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšolem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z uplajčem.



**D:** Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartongabe ausgeschnittene EAN-Stückcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**GB:** The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

**NL:** Deze bouwsets zijn tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behoefting genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**F:** Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Veld notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauufen verwendet werden.  
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.  
 Sírvase tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.  
 Ημετέρας σεναρίων συμβόλων, για τη βέλτη σειρά-τάξη εκτέλεσης των εργασιών.  
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstegene som følger.  
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniszczycy etapach montażowych.  
 Dáha sonraki montáž besamokladnô kullaniacák olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.  
 Por favor, presta atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
 Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.  
 Lasj venälist merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.  
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βεβαιωμένες συνολοποιήσεις.  
 Dbejte prosim na dle uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Moufler et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even leten weken en aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immersere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöt och fäst dekaler  
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikkalleen  
 Fukt motivet i varmt vatten og fæst det over på modellen  
 Dyppe bildet i vann og sett det på  
 Промочить картинку в горячей воде и наклеить  
 Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την  
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
 Οβήκιστ namočit ve vodě a umistit  
 a matricát vizben beáztatni és felhelyezni  
 Preslikát potopiti v vodo in zatein nanašati



Kleben  
 Glue  
 Colfer  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Liimaa  
 Limes  
 Limes  
 Lim  
 Kleben  
 Przykleić  
 κόλλημα  
 Yapıştırma  
 Lepeni  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Stal ikke limes  
 Ikke lim  
 Не клеить  
 Nie przyklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepti  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepliti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facoltativo  
 Valittu  
 Valittavastisesti  
 Valgfritt  
 Valgfritt  
 Valgfritt  
 На выбор  
 Do wyboru  
 εναλλακτικά  
 Seçmeli  
 Voiteles  
 nemszabad szerint  
 neltés izbere



Anzahl der Arbeitsschritte  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Antall arbeidsmoment  
 Työvaiheiden lukumäärä  
 Antall arbeidstrinn  
 Antall arbeidsstirnin  
 Κομνηστρο οπερασιών  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş sayısalanının sayısı  
 Počet pracovných operácií  
 a munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montaže



Klebeband  
 Adhesive tape  
 Décolleur de ruban adhésif  
 Plakband  
 Cinta adhesiva  
 Fita adesiva  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Teippi  
 Tape  
 Tapa  
 Клейкая лента  
 Taśma klejowa  
 διαφανή εφερητιματα  
 Yapıştırma bantı  
 öðüðüðü öðüðü  
 Iðöðüðüðüðüðüðü  
 Tlôðá w "ðáðá" ñ



Klarsichtteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparente onderdelen  
 Limpar las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Gensomsiknlige detaljer  
 Läpinkyvät osat  
 Glassklare delar  
 Gjenomsiktige deler  
 Прозрачные детали  
 Elementy przezroczyste  
 διαφανή εφερητιματα  
 Şeffaf parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Deseñido handling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpide kuten väärrellä sivulla  
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden  
 Gjenta prosedyren på siden mots overfor  
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне  
 Taki sam przebieg czynności powtórz na stronie przeciwnej  
 επανάλθετε την ίδια διαδικασία στην επέναντι πλευρά  
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalán megismételni  
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevogde onderdelen  
 Ilustración de las piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione della parti assembleate  
 Bilden visar delarna hopsett  
 Kuvä yhteensilläytystä osista  
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene  
 Illustrasjon, sammensatte deler  
 Изображение смонтированных деталей  
 Рисунок зібраних części  
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
 Birleştilen parçaların şekli  
 Zobrazení sestavených dílů  
 Összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika sklopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détacher au couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separarlo con un cuchillo  
 Separar utilizando uma faca  
 Staccare col coltello  
 Skär loss med kniv  
 Irrola veitsellä  
 Adskilles med en kniv  
 Skjær av med en kniv  
 Отделить ножом  
 Odcaić nożem  
 Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddělit pomocí nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Oddeliti z nožem



Loch bohren  
 Make a hole  
 Faire un trou  
 Maak een gat  
 Fracturar un taladro  
 Perfurar  
 Fara un foro  
 Borra hål  
 Poraa reiða  
 Der borer et hul  
 Bor hull  
 Просверлить отверстие  
 Wywiercić otwór  
 ανοίξει τρύπα  
 Delik açın  
 Vyvrtat díru  
 Iyukat fúrní  
 Narediti lukinjo



Entfernen  
 Remove  
 Détacher  
 Verwijderen  
 Sacar  
 Retirar  
 Eliminar  
 Tag loss  
 Polsta  
 Fjern  
 Удалить  
 Usunąć  
 απομακρύνετε  
 Temizleyin  
 Odstranit  
 eltávolítani  
 Ostraniti

# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben / Required colours / Pinturas necessárias / Cores necessárias / Colori necessari / Använda färger / Tavárvaló színek / Nedsöðuðar fargar / Potrzebne kolory / Gerekti renkler / Szükséges színek / Potrebne barve

## A

sand, matt 16  
 sand, matt 16  
 couleur de sable, mat  
 zandkleur, mat  
 arena, mate  
 areia, lisa  
 sabbia, opaco  
 sand, mat  
 hiekkä, haimed  
 sand, mat  
 sand, mat  
 necasat, matosad  
 plaskowy, malowy  
 χρώμα άμμου, ματ  
 kam rengli, mat  
 písková, matná  
 homokszínű, matt  
 pesek, mat

## B

seegrün, matt 48  
 sea green, mat  
 vert émeraude, mat  
 zeegroen, mat  
 verde mar, mate  
 verde-mar, liso  
 verde lago, opaco  
 kassgrön, mat  
 meergrün, haimed  
 laggrön, mat  
 sjögrön, mat  
 seegrün, matosad  
 zieleń morska, malowy  
 πράσινο θάλασσας, ματ  
 göl yeşili, mat  
 morská zelená, matná  
 tengerzöld, matt  
 morskó zelena, mat

## C

ziegelfrot, matt 37  
 redish brown, mat  
 rouge brique, mat  
 baksteenrood, mat  
 rött tegelbruk, mate  
 vermehro fajna, liso  
 rosso mattona, opaco  
 tegelfrot, mat  
 tillagningarbruk, haimed  
 lagfrot, mat  
 tegelfrot, mat  
 kerpiäinen-praeväät, matosad  
 ceglasty, malowy  
 κόκκινο τούβλου, ματ  
 tuğla kırmızısı, mat  
 oñhová červená, matná  
 téglafrottás, matt  
 opeka rdaba, mat

## 70 %

rust, matt 83  
 rust, mat  
 rouille, mat  
 oest, mat  
 oñ, mat  
 ferrugem, liso  
 oñli ruggine, opaco  
 rust, mat  
 ruggle, haimed  
 rust, mat  
 rust, mat  
 ruginas, matosad  
 rdzawy, malowy  
 χρώμα σκουριάς, ματ  
 pas rengli, mat  
 rezard, matná  
 rozsdá, matt  
 rjava, mat

## D

elzen, metallic 91  
 steel, metallic  
 coloris fer, métallique  
 ijzerkleurig, metallic  
 ferroso, metallico  
 ferro, metallico  
 ferro, metallico  
 järntåg, metallic  
 brúsenáttinn, metallísk  
 jern, metallisk  
 jern, metallic  
 cransad, metallica  
 železo, metaliczny  
 σιδήρου, μεταλλικό  
 demir, metalik  
 železná, metaliza  
 vas, metalik  
 železna, metalik

## 30 %

elzen, metallic 91  
 steel, metallic  
 coloris fer, métallique  
 ijzerkleurig, metallic  
 ferroso, metallico  
 ferro, metallico  
 ferro, metallico  
 järntåg, metallic  
 brúsenáttinn, metallísk  
 jern, metallisk  
 jern, metallic  
 cransad, metallica  
 železo, metaliczny  
 σιδήρου, μεταλλικό  
 demir, metalik  
 železná, metaliza  
 vas, metalik  
 železna, metalik

## 30 %

elzen, metallic 91  
 steel, metallic  
 coloris fer, métallique  
 ijzerkleurig, metallic  
 ferroso, metallico  
 ferro, metallico  
 ferro, metallico  
 järntåg, metallic  
 brúsenáttinn, metallísk  
 jern, metallisk  
 jern, metallic  
 cransad, metallica  
 železo, metaliczny  
 σιδήρου, μεταλλικό  
 demir, metalik  
 železná, metaliza  
 vas, metalik  
 železna, metalik

## E

antrazit, matt 9  
 anthracite grey, mat  
 anthracite, mat  
 antraciet, mat  
 antracita, mate  
 antracite, liso  
 antracite, opaco  
 antracit, mat  
 antracit, haimed  
 lokyć, mat  
 antracit, mat  
 antracit, matosad  
 antracyt, malowy  
 ανθρακί, ματ  
 antracit, matná  
 antracit, matt  
 lamno siva, mat

## 70 %

antrazit, matt 9  
 anthracite grey, mat  
 anthracite, mat  
 antraciet, mat  
 antracita, mate  
 antracite, liso  
 antracite, opaco  
 antracit, mat  
 antracit, haimed  
 lokyć, mat  
 antracit, mat  
 antracit, matosad  
 antracyt, malowy  
 ανθρακί, ματ  
 antracit, matná  
 antracit, matt  
 lamno siva, mat

## 80 %

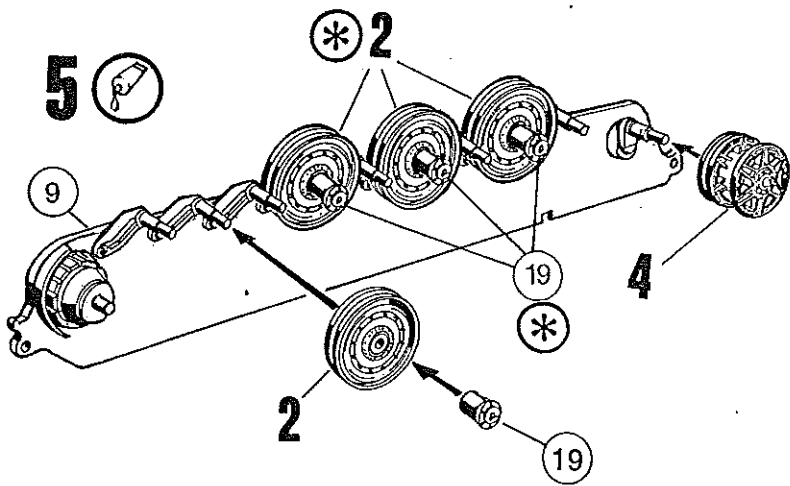
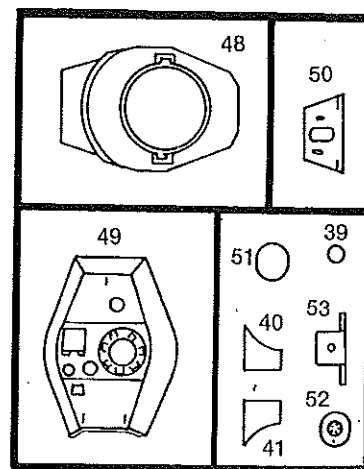
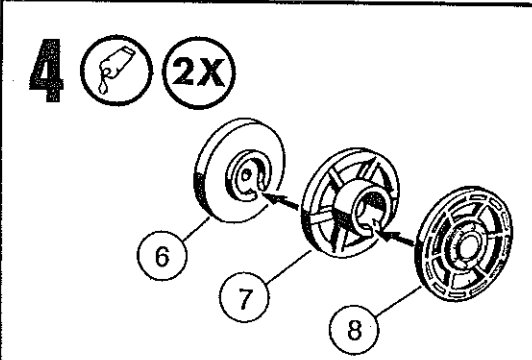
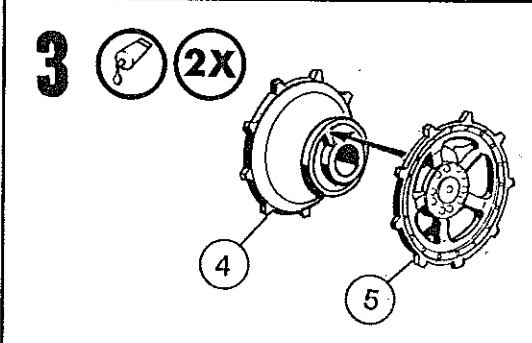
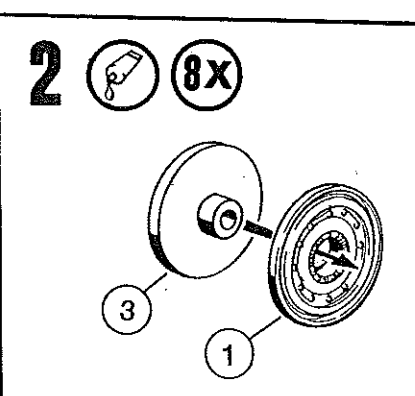
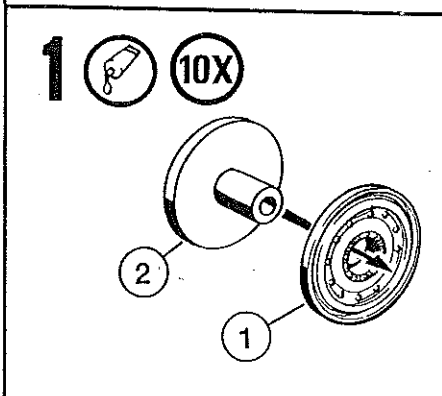
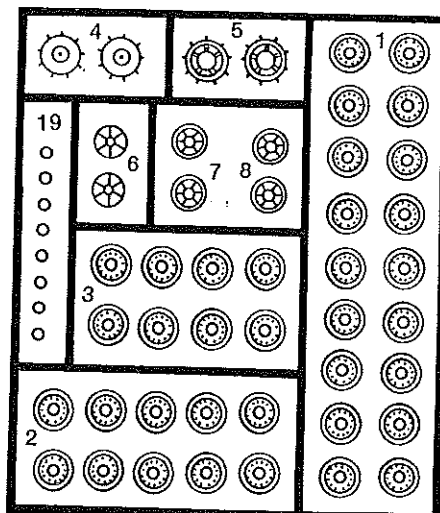
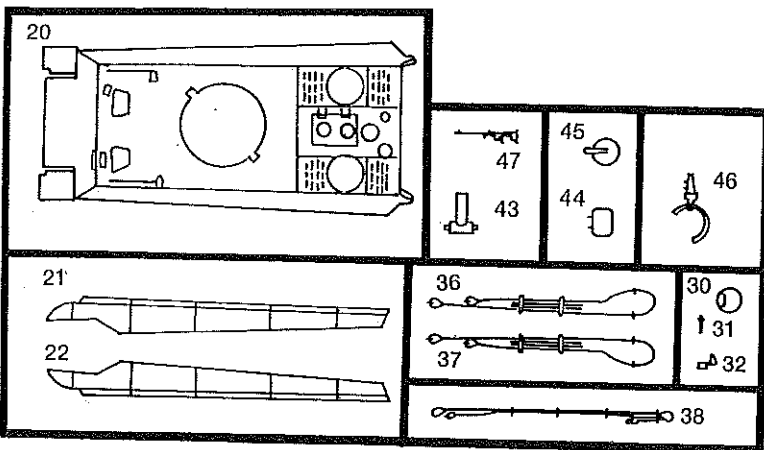
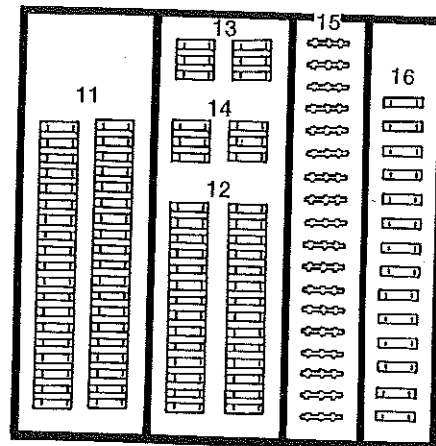
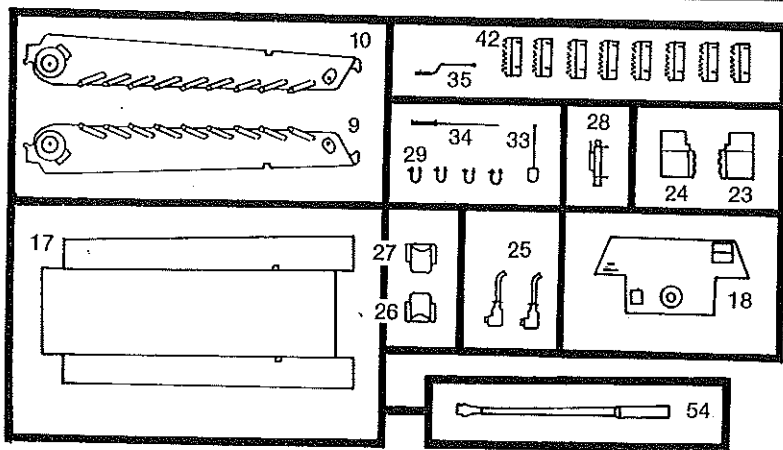
elzen, metallic 91  
 steel, metallic  
 coloris fer, métallique  
 ijzerkleurig, metallic  
 ferroso, metallico  
 ferro, metallico  
 ferro, metallico  
 järntåg, metallic  
 brúsenáttinn, metallísk  
 jern, metallisk  
 jern, metallic  
 cransad, metallica  
 železo, metaliczny  
 σιδήρου, μεταλλικό  
 demir, metalik  
 železná, metaliza  
 vas, metalik  
 železna, metalik

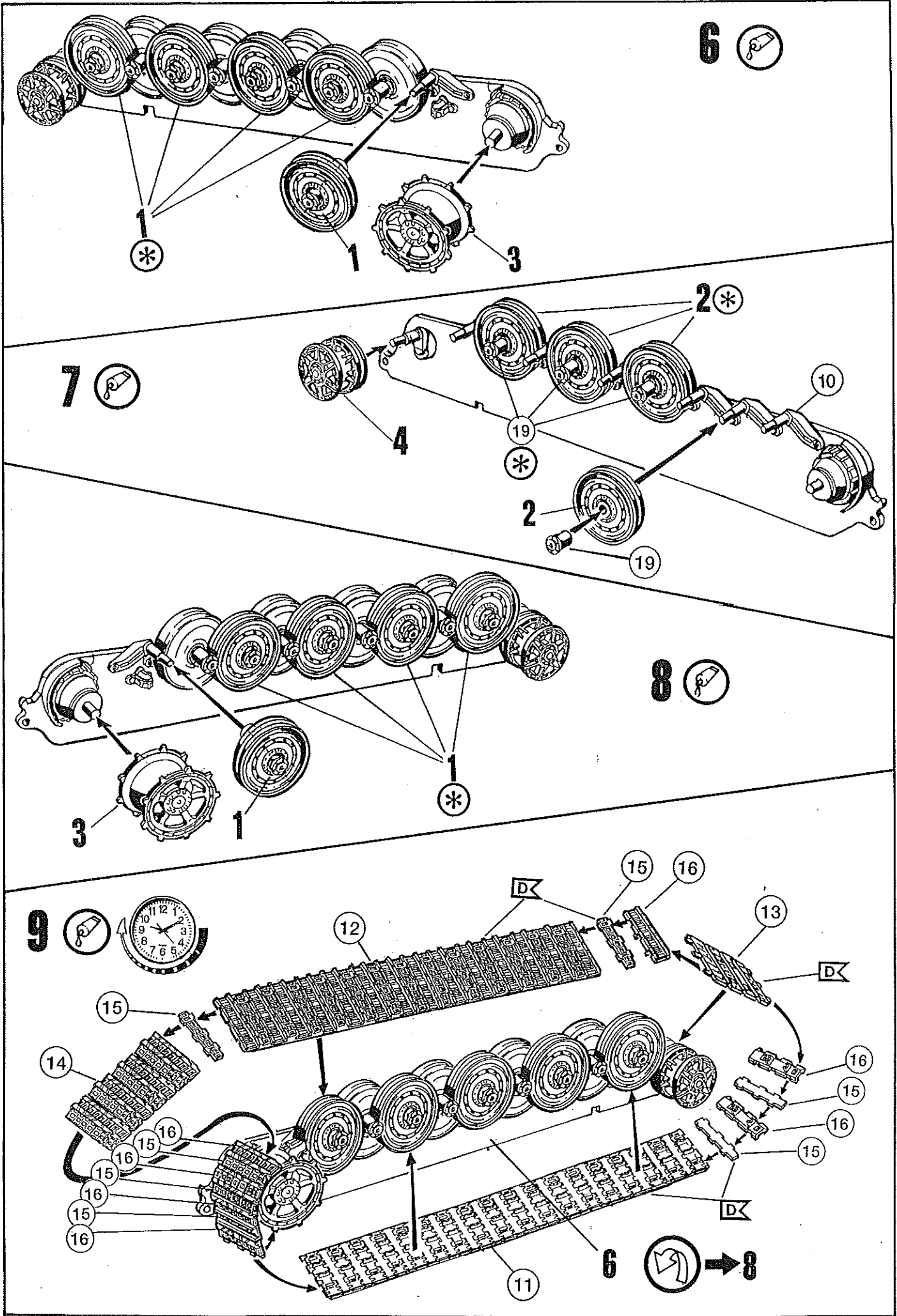
## 20 %

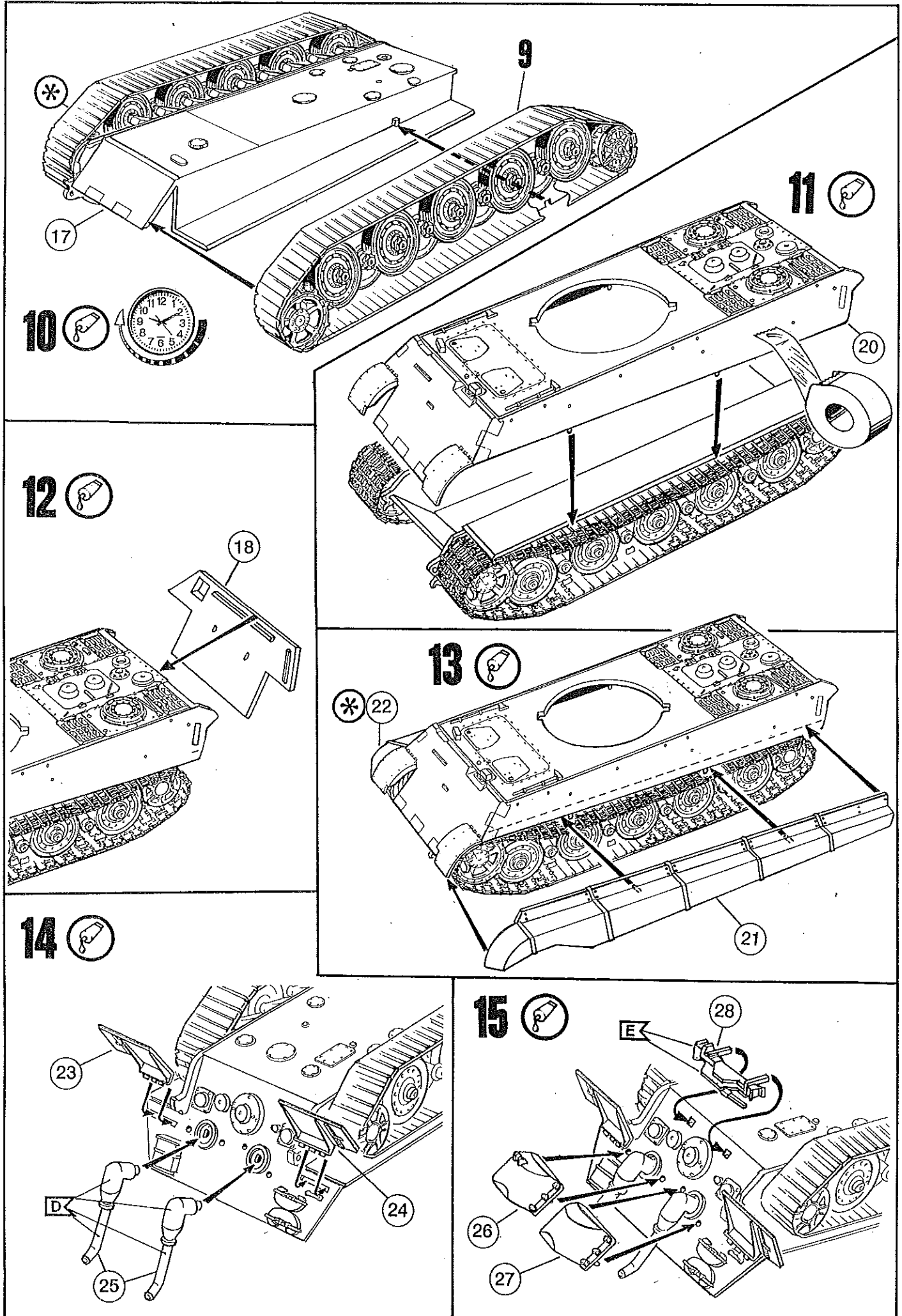
antrazit, matt 9  
 anthracite grey, mat  
 anthracite, mat  
 antraciet, mat  
 antracita, mate  
 antracite, liso  
 antracite, opaco  
 antracit, mat  
 antracit, haimed  
 lokyć, mat  
 antracit, mat  
 antracit, matosad  
 antracyt, malowy  
 ανθρακί, ματ  
 antracit, matná  
 antracit, matt  
 lamno siva, mat

## G

braun, matt 65  
 brown, mat  
 brun, mat  
 brún, mat  
 marón, mate  
 castanho, liso  
 marona, opaco  
 brun, mat  
 ruska, haimed  
 brun, mat  
 brun, mat  
 korpiäinen, matosad  
 brązowy, malowy  
 καφέ, ματ  
 kahverengli, mat  
 hrnédá, matná  
 barna, matt  
 rjava, mat

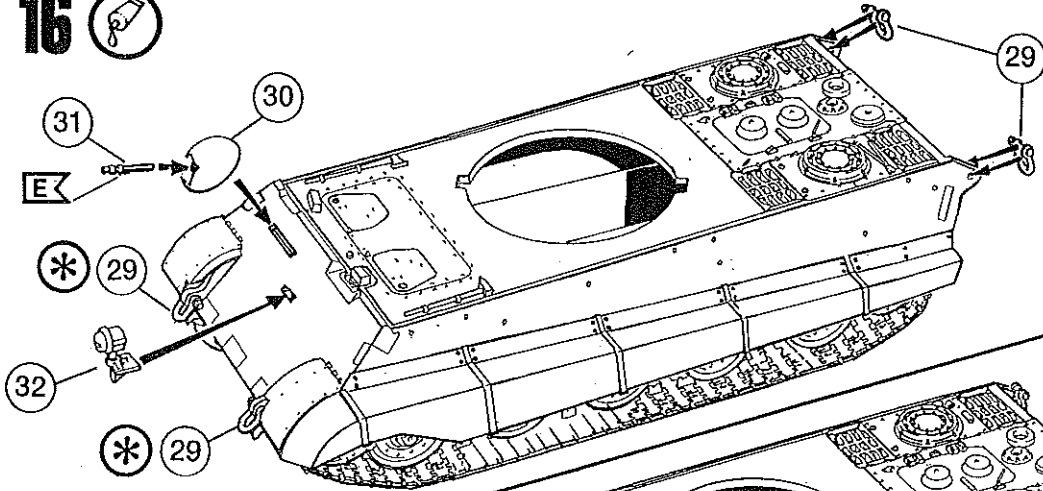




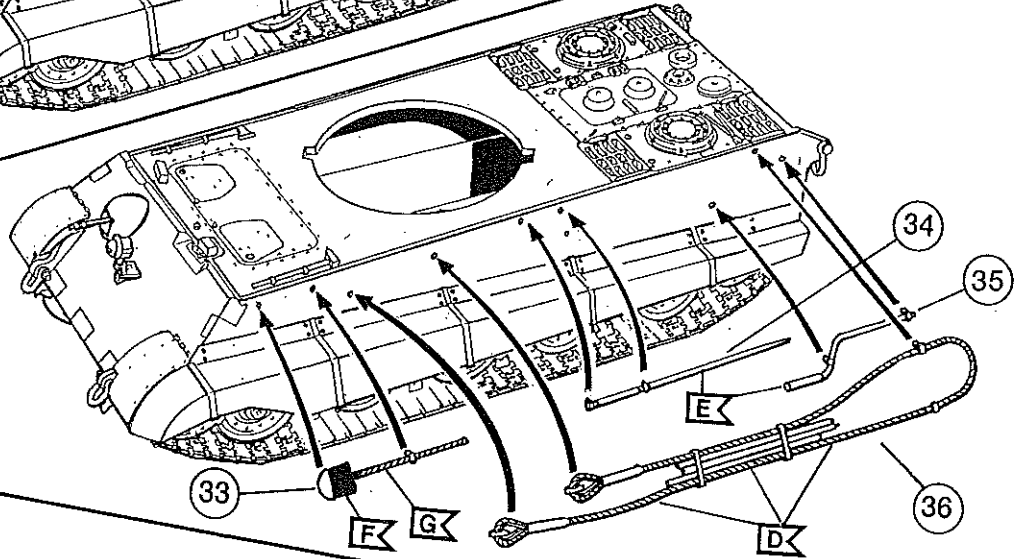




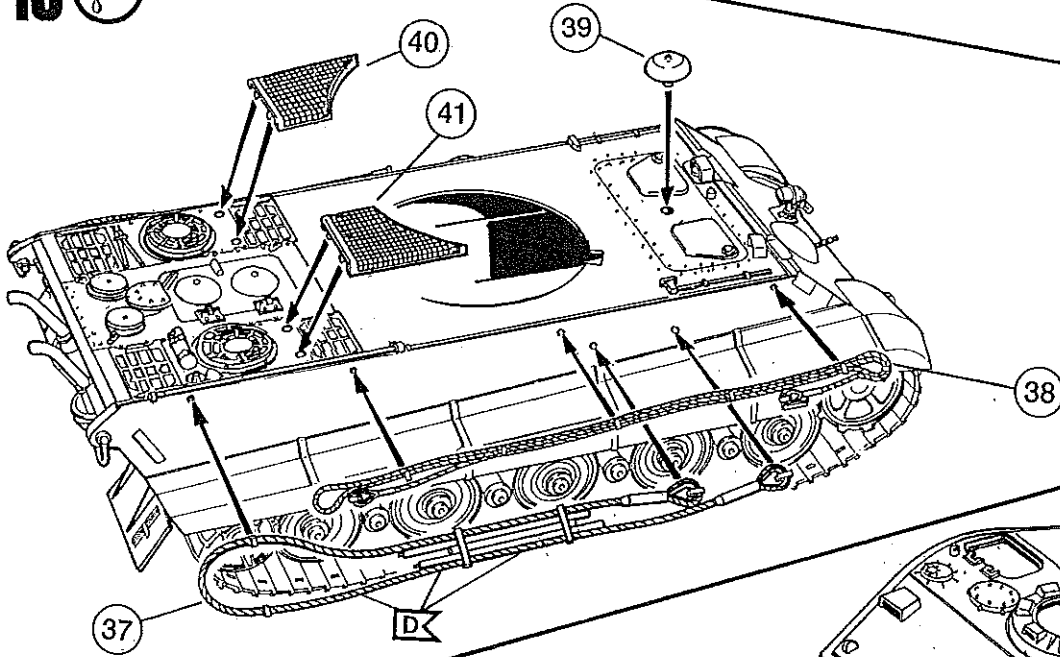
**16** 



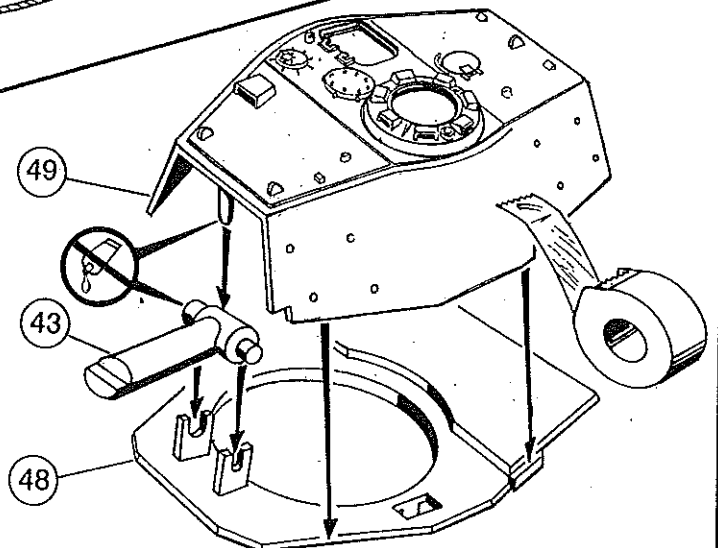
**17** 



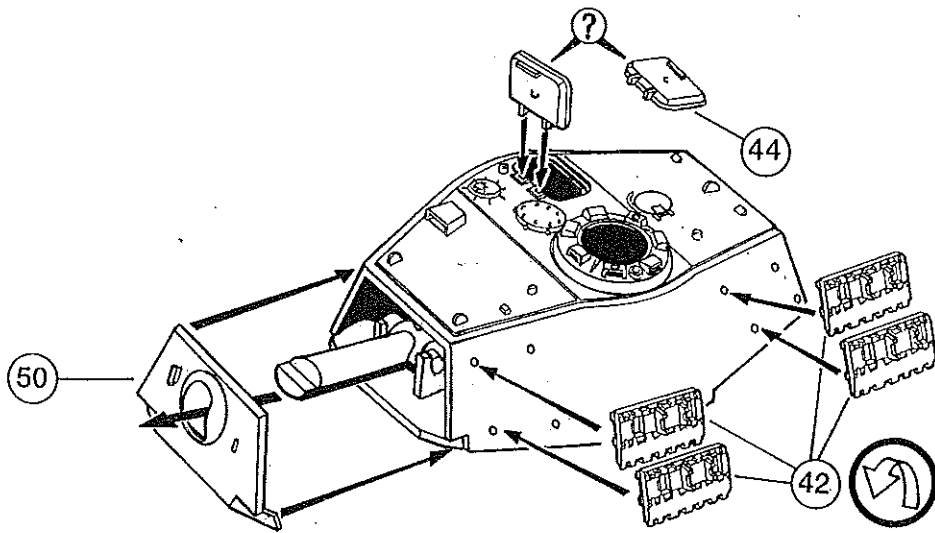
**18** 



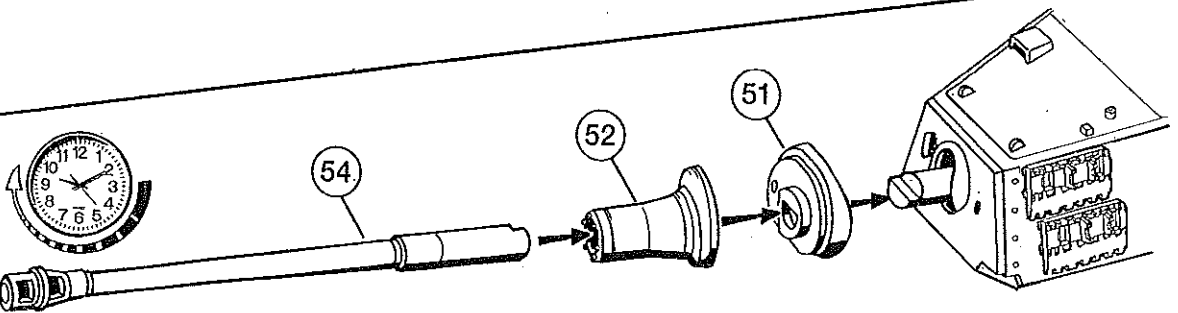
**19**  



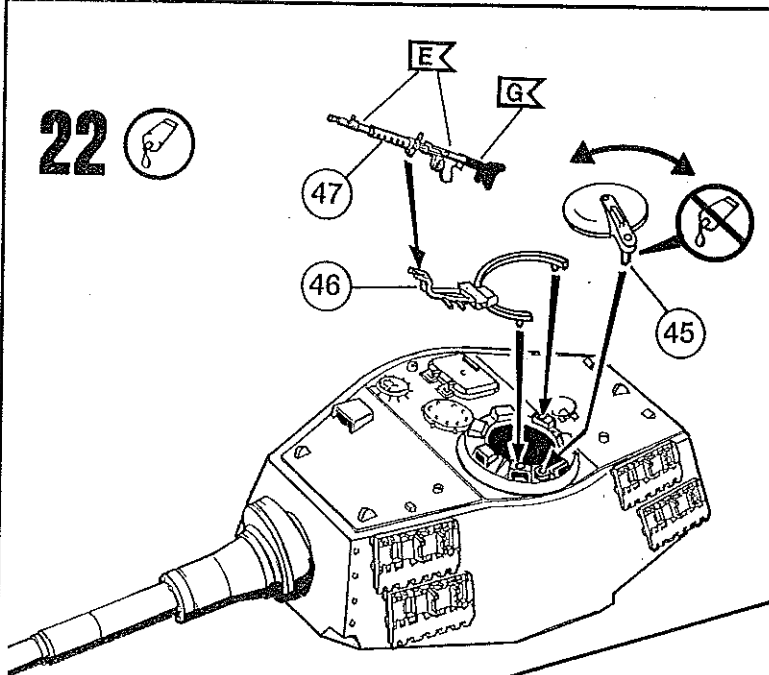
# 20



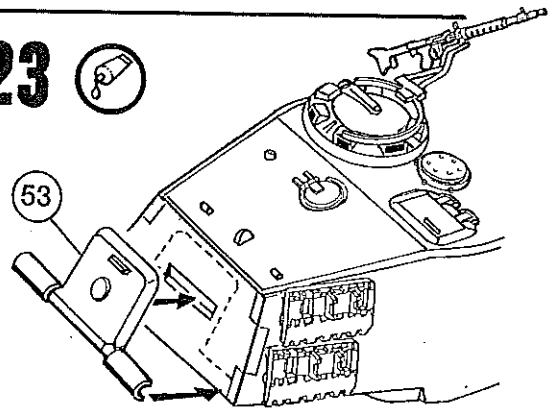
# 21



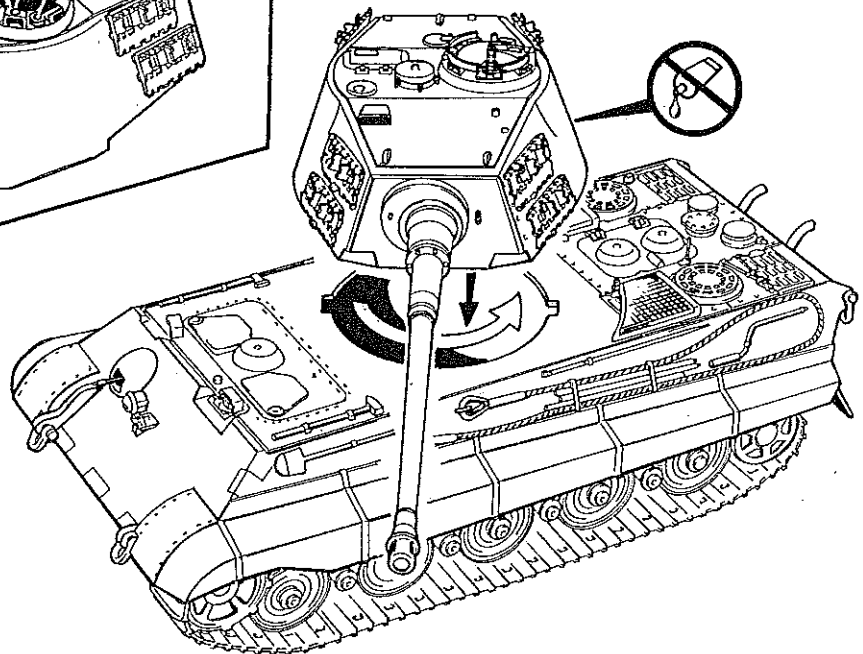
# 22



# 23



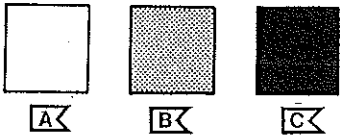
# 24



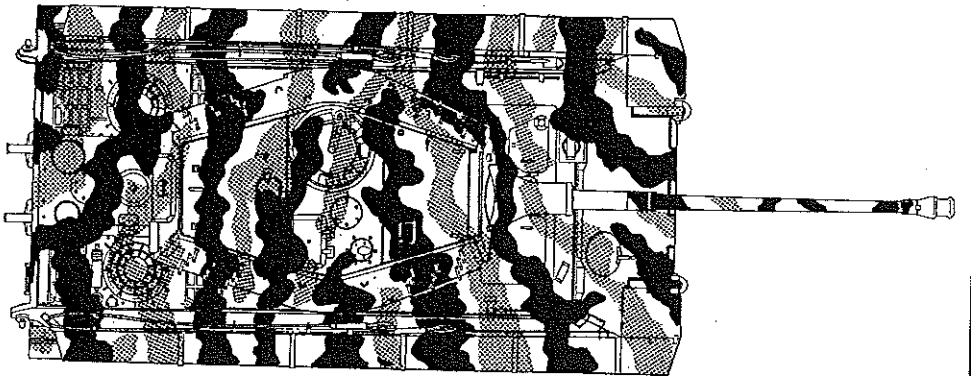
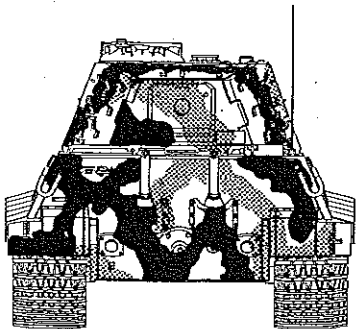
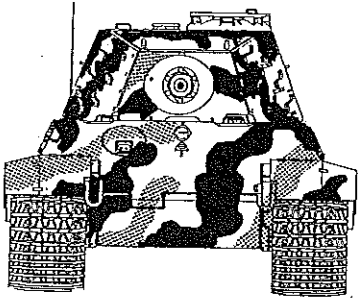
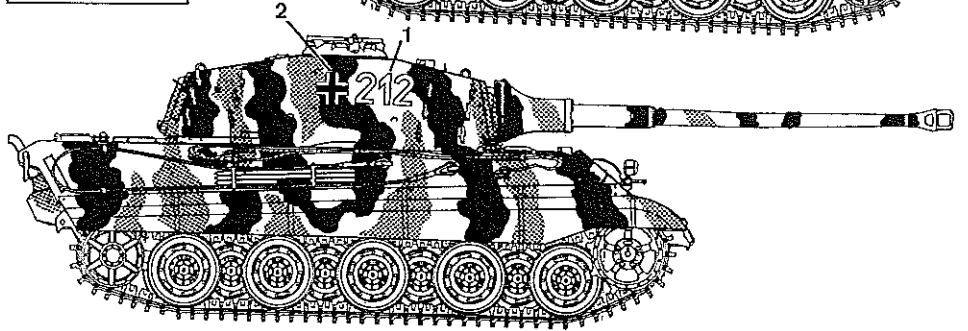
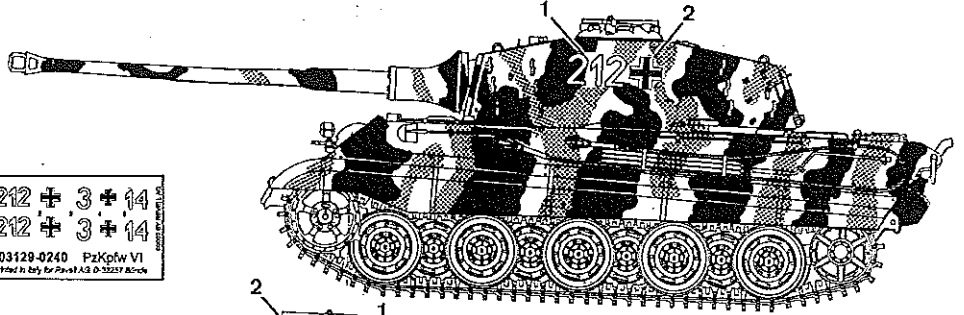
# 25



Schw. PzAbteilung 503  
Ungarn/Ostfront, Okt.1944



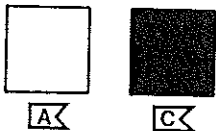
212 + 3 + 14  
212 + 3 + 14  
03129-0240 PzKpfw VI  
Printed in Italy for Panzer Art. 0-32257 Bonn



# 26



Schw. PzAbteilung 506  
Westfront, März 1945



212 + 3 + 14  
212 + 3 + 14  
03129-0240 PzKpfw VI  
Printed in Italy for Panzer Art. 0-32257 Bonn

